

Amos

¹ Riječi Amosa, pastira iz Tekoe. Njegova viđenja o Izraelu u doba judejskoga kralja Uzije i Jeroboama, sina Joaša, izraelskoga kralja, dvije godine prije potresa. ² Veli on: "Jahve grmi sa Siona, iz Jeruzalema glas mu se ori; stočarski pašnjaci tuže i suši se vrh Karmela." ³ Ovako govori Jahve: "Za tri zločina Damaska, za četiri zločina, odluka je neopoziva: jer su vrhli Gilead cijepom željeznim, ⁴ pustit će organj na dom Hazaelov da sažeže Ben-Hadadove dvorce; ⁵ polomit će zasune Damaska, istrijebiti živalj Bikat Avena i žežlonošu iz Bet Edena; narod će aramski u ropstvo u Kir, " veli Jahve Gospod. ⁶ Ovako govori Jahve: "Za tri zločina Gaze, za četiri zločina, odluka je neopoziva: jer odvedoše sve u izgnanstvo i Edomu predadoše, ⁷ pustit će organj na zidine Gaze da dvorce joj sažeže. ⁸ Istrijebit će žitelje ašdodske i žežlonošu iz Aškelona. Pružit će ruku na Ekron da ostatak filistejski pogine," veli Jahve Gospod. ⁹ Ovako govori Jahve: "Za tri zločina Tira, za četiri zločina, odluka je neopoziva: jer predade sve izgnanike Edomu i nisu se sjetili bratskog saveza, ¹⁰ pustit će organj na zidove Tira da sažeže njihove dvorce." ¹¹ Ovako govori Jahve: "Za tri zločina Edoma, za četiri zločina, odluka je neopoziva: jer gonjaše brata mačem prigušujući samilost svoju, jer gnjev svoj potpiririvaše jednako, jer poticaše bijes svoj, ¹² pustit će organj na Teman

da sažeže dvorce u Bosri.” ¹³ Ovako govori Jahve: “Za tri zločina Amonovih sinova, za četiri zločina, odluka je neopoziva: jer parahu trudnice gileadske da rašire granice svoje, ¹⁴ potpalit će oganj na zidinama Rabe da dvorce joj sažeže, s bojnom grajom u dan rata, s burama u dan vihora, ¹⁵ a kralj će im otic' u izgnanstvo, on i knezovi njegovi s njime,” veli Jahve Gospod.

2

¹ Ovako govori Jahve: “Za tri zločina Moaba, za četiri zločina, odluka je neopoziva: jer kosti edomskoga kralja spališe u vapno, ² pustit će oganj na Moab da dvorce kerijotske sažeže, a Moab će umrijet u metežu, s bojnom grajom i sa zvukom trube; ³ oborit će suca u njemu i poklati sve knezove s njime,” veli Jahve Gospod.

⁴ Ovako govori Jahve: “Za tri zločina Judina, za četiri zločina, odluka je neopoziva: jer odbaciše Zakon Jahvin i njegovih se odredaba ne držahu; zavedoše ih lažni bozi za kojima iđahu očevi njihovi, ⁵ pustit će oganj na Judu, da sažeže dvorce jeruzalemske.” ⁶ Ovako govori Jahve: “Za tri zločina Izraela, za četiri zločina, odluka je neopoziva: jer prodavahu pravednika za srebro i nevoljnika za sandale; ⁷ jer gaze po glavi siromahu i sirotinju na zlo vode; sin i otac k istoj djevojci idu da oskvrnu moje sveto ime; ⁸ i na haljinama u zalog uzetima leže kraj svakoga žrtvenika; i piju vino oglobljenih u Domu Boga svojega. ⁹ Ja pred njima istrijebih Amorejce visoke k'o cedar, jake poput hrašća, ja uništih i plod na njima i korijen pod njima. ¹⁰ Ja

vas izvedoh iz zemlje egipatske i četrdeset vas godina vodih po pustinji da zaposjednete zemlju amorejsku. ¹¹ Ja podigoh proroke izmeđ' vaših sinova i nazirejce među vašim mladićima. Nije li tako, sinovi Izraelovi? - riječ je Jahvina. ¹² Al' vi nagnaste nazirejce da vino piju, a prorocima zapovjediste: 'Ne prorokujte!' ¹³ Gle, ja vas prignjećujem o tlo pod vama, k'o što vršalice gnječe klasje; ¹⁴ neće biti bijega brzu, jaka neće učvrstiti snaga, junak se neće spasiti, ¹⁵ strijelac se neće održati, hitri trkač pobjeć' neće, nit' će jahač umaći, ¹⁶ najsrčaniji će ratnici bježat' nagi onog dana" - riječ je Jahvina.

3

¹ Počujte, sinovi Izraelovi, ovu riječ koju Jahve zbori protiv vas, protiv svakoga roda što ga izvedoh iz zemlje egipatske: ² "Među svim plemenima zemaljskim samo vas poznah, zato ču vas kazniti za sve grijeha vaše." ³ Idu li dvojica zajedno da se ne dogovore? ⁴ Riće li lav u šumi ako plijena nema? Reži li lavić u brlogu ako ništa ne ulovi? ⁵ Pada l' ptica na zemlju ako na njoj zamke nema? Dize li se mreža sa zemlje ako se ništa ne uhvati? ⁶ Trubi li truba po gradu da se narod ne uzbuni? Hoće li kob pogoditi grad ako je Jahve ne pošalje? ⁷ Ništa ne čini Jahve Gospod a da osnove svoje ne otkrije slugama svojim prorocima. ⁸ Lav riće: tko da se ne prestravi? Gospod Jahve govori: tko da ne prorokuje? ⁹ Proglasite ovo po dvorcima asirskim i po dvorcima u zemlji egipatskoj; recite: "Skupite se

na planini Samarije, pogledajte velik nered u njoj i tlačenje posred nje.” ¹⁰ Jer ne znaju činiti pravo - riječ je Jahvina - u dvorcima gomilaju nasilje i tlačenje. ¹¹ Stog ovako govori Jahve Gospod: “Neprijatelj će opkoliti zemlju, utvrde će tvoje razvaliti, tvoje dvorce oplijeniti.” ¹² Ovako govori Jahve: “Kao kad pastir istrgne dvije goljeni ili komadić uha iz lavljih ralja, tako će se istrgnuti sinovi Izraelovi koji sjede u Samariji na rubu počivaljke i na divanima.” ¹³ Čujte i posvjedočite protiv doma Jakovljeva - riječ je Jahve Gospoda, Boga nad Vojskama: ¹⁴ “Onoga dana kad kaznim Izraela za zločine, kaznit ću i žrtvenike betelske; žrtvenički će se rozi odlomiti i na tlo popadati. ¹⁵ Razorit ću zimsku kuću i ljetnu kuću, propast će kuće bjelokosne. Mnogih će kuća nestati” - riječ je Jahvina.

4

¹ Počujte ovu riječ, krave bašanske, što boravite na samarijskoj gori, tlačite potrebite, ugnjetavate siromahe, gorovite muževima: “Donesi da pijemo!” ² Zakle se Jahve Gospod svetošću svojom: “Dolaze vam, evo, dani kad će vas izvlačiti kukama, a posljednju od vas ostima. ³ Kroz pukotine ćete izlaziti, ne obziruć' se nikamo, i biti bačene prema Hermonu” - riječ je Jahvina. ⁴ “Idite samo u Betel i grijesite, u Gilgal i množite grijeha svoje! Prinosite svakog jutra žrtve, i desetine svaki treći dan. ⁵ Palite tjesto uskislo na žrtvu zahvalnicu, oglasite žrtve dragovoljne, razglasite ih, jer to volite, sinovi

Izraelovi" - riječ je Jahve Gospoda. ⁶ "Zato dадох да вам зуби чисти остану у свим градовима ваšим, оставих вас без круха у свим селима ваšим; па ипак се не обратите к менi" - рiječ је Jahвina. ⁷ "Ускрatih вам i kišu tri mjeseca prije žetve; pustih da kiši na jedan grad, al' ne i na други; jedno bi se polje nakvасило, a друго bi se - на које не пустих kiše - sasušilo. ⁸ Dva-tri grada lutahu tako u трети да пiju воде, али се не могоše napiti, па ипак се не обратите k менi" - riječ је Jahвina. ⁹ "Udarah vas snijeću i medljikom, sasuših vam vrtove i vinograde, proždriješe vam skakavci smokve i masline, па ипак се не обратите k менi" - riječ је Jahвina. ¹⁰ "Poslah na vas kugu poput kuge egipatsке; младићe ваše poklah маčем, а конji vam bjehu k'o pljen odvedeni; napunih vam nosnice smradom iz тabora ваšega, па ипак се не обратите k менi" - riječ је Jahвina. ¹¹ "Obarah vas k'o što Bog обори Sodomu i Gomoru, bijaste k'o главна из огња istrgnuta, па ипак се не обратите k менi" - riječ је Jahвina. ¹² "Stog ћu, Izraele, ovako s tobom поступити, i jer ћu tako s tobom поступити, приправи се, Izraele, да сусртнеš Бога svoga!" ¹³ Jer, gle, on sazda planine i stvori vjetar, otkriva čovjeku misao svoju, on tvori zoru i mrak, i penje se na vrh visova zemaljskih, Jahve, Бог nad Vojskama, njegovo je ime.

5

¹ Počujte ovu riječ što je iznosim protiv вас, naricaljku, dome Izraelov: ² Pade i više neće ustati djevica izraelska. На tlu svojem она

leži, nikog da je digne. ³ Jer ovako govori Jahve Gospod domu Izraelovu: u gradu iz kojeg izlažaše tisuća, ostat će stotina, iz kojeg izlažaše stotina, ostat će ih deset. ⁴ Jer ovako govori Jahve domu Izraelovu: "Tražite i živjet' cete. ⁵ Ne tražite Betela, ne idite u Gilgal, ne putujte u Beer Šebu, jer će Gilgal bit odveden u izgnanstvo, a Betel će se prometnuti u ništa. ⁶ Tražite Jahvu i živjet' cete, il' će ko' oganj zahvatiti kuću Josipovu i sažeć' je, a u Betelu nikog da plamen ugasi." ⁷ Jao onima koji pravdu pretvaraju u pelin, u prah bacaju poštenje! ⁸ On napravi Vlašice i Štapce, on obrće mrak u zoru, a dan u najglušu noć. On saziva morske vode i valja ih preko lica zemlje. Jahve mu je ime. ⁹ Nenadano šalje pustoš na tvrđavu i utvrđi propast nosi. ¹⁰ Mrze čovjeka što na vratima pravdu dijeli i grde onog što zbori pošteno. ¹¹ Stoga, jer gazite siromaha, dižući od njega porez u žitu - u kućama što ih sazdaste od tesanika nikad živjet' nećete; iz ljupkih vinograda što ih posadiste nikad nećete piti vina. ¹² Jer znam mnoge vaše zločine, i vaše grijeha pregoleme: tlačite pravednika i primate mito, odbijajuć' siromaha na gradskim vratima. ¹³ Mudrac šuti u ovo vrijeme, jer vremena su tako zla. ¹⁴ Tražite dobro, a ne zlo, da biste živjeli, i da Jahve, Bog nad Vojskama, odista s vama bude kao što velite da jest. ¹⁵ Mrzite zlo, ljubite dobro, držite pravicu na gradskim vratima, pa će se možda Jahve, Bog nad Vojskama, smilovat' ostatku Josipovu. ¹⁶ Stog ovako govori Jahve, Bog

nad Vojskama, Gospod: "Na svakom će trgu biti kuknjava, po svim će ulicama zapomagati: 'Jao! Jao!' Težake će sazvat' da jauču, narikače da nariču,¹⁷ bit će jauk u svakom vinogradu, jer ču proći posred tebe" - veli Jahve.¹⁸ "Jao vama što žudite za danom Jahvinim! Što će vam biti dan Jahvin? Tama, a ne svjetlost.¹⁹ Bit će vam k'o onom što uteče lavljim raljama, a sretne ga medvjed; koji uđe u kuću i stavi ruku na zid, a ujede ga zmija.²⁰ Neće li dan Jahvin biti tama, a ne svjetlost? Mrklina, a ne sunčan sjaj?²¹ Mrzim i prezirem vaše blagdane i nisu mi mile vaše svečanosti.²² Paljenice kad mi prinosite, prinosnice mi vaše nisu mile, na pričesnice se od ugojenih telaca vaših i ne osvrćem.²³ Uklonite od mene dreku svojih pjesama, neću da slušam zvuke vaših harfa.²⁴ Pravda nek' poteče kao voda i pravica k'o bujica silna.²⁵ Prinosiste li mi žrtve i prinos u pustinji četrdeset godina, dome Izraelov?²⁶ Nosit ćete Sikuta, svoga kralja, i Kevana, boga svoga, likove što ih sebi napraviste,²⁷ dok vas budem odvodio onkraj Damaska," govori Jahve - Bog nad Vojskama njemu je ime.

6

¹ Jao bezbrižnima na Sionu i spokojnima na samarijskoj gori, nazvanima "prvina naroda", kojima se obraća dom Izraelov.² Krenite u Kalnu i vidite, idite odande u Veliki Hamat, sidite u Gat filistejski. Jeste li bolji od tih kraljevstava? Je li im područje veće od vašega?³ Mislite: daleko je kobni dan, a primičete vlast nasilja.⁴ Ležeći

na bjelokosnim posteljama, na počivaljkama izvaljeni, jedu janjad iz stada i telad iz staje; ⁵ deru se uza zvuk harfe, izumljuju glazbala k'o David, ⁶ piju vino iz vrčeva i mažu se najfinijim uljem, al' za slom Josipov ne mare. ⁷ Stog će prvi sad biti prognani; umuknut će veselje raskošnika. ⁸ Zakle se Gospod Jahve samim sobom - riječ je Jahve, Boga nad Vojskama: "Gnušam se oholosti Jakovljeve i mrzim dvorce njegove, predat ћu grad i sve u njemu." ⁹ Ako i deset ljudi ostane u jednoj kući, umrijet će. ¹⁰ Rodak će i spaljivač prionuti da iznesu kosti iz kuće; ako bi tko upitao onog u kutu kuće: "Je li još tko ostao s tobom?" on će odvratiti: "Ne! Pst! Jahvino se ime ne smije spomenuti." ¹¹ Jer, gle, Jahve zapovjedi, i velika se kuća ruši u komade, mala se kuća ori u komadiće. ¹² Jure li konji po litici, ore li se more volovima, da vi pretvarate pravdu u otrov a plod pravednosti u pelin? ¹³ Vi se radujete Lo Dabaru kad velite: "Nismo li svojom snagom zauzeli Karnajim?" ¹⁴ "Ha, evo, dome Izraelov, dižem na te - riječ je Jahve, Boga nad Vojskama - narod što će vas tlačiti od Ulaza hamatskoga do Pustinjskog potoka."

7

¹ Evo što mi pokaza Jahve Gospod: gle, sazda skakavce kad otava poče nicati, otava nakon kraljevske kosidbe. ² Kad izjedoše sav zemaljski usjev, rekoh: "Jahve Gospode, oprosti, molim te! Kako će Jakov preživjeti onako malen?" ³ I Jahve se stoga pokaja: "Neće biti", reče Jahve. ⁴ Evo što mi pokaza Jahve Gospod: Gle, Jahve

Gospod pozva oganj da kažnjava; već proždrije veliki Bezdan i uprav poče gutati polje.⁵ A ja ču: "Stani, Jahve Gospode, molim te! Kako će Jakov preživjeti onako malen?"⁶ I Jahve se stog pokaja: "Ni ovoga neće biti", reče Jahve Gospod.⁷ Evo što mi Jahve Gospod pokaza: gle, čovjek stoji na zidu, u ruci mu visak.⁸ "Što vidiš, Amose?" - upita me Jahve. "Visak", rekoh. Tada Gospod reče: "Evo, izmjerit ču viskom svoj narod izraelski; neću ga više štedjeti.⁹ Razorit će se uzvišice Izakove, opustjeti svetišta izrael-ska, i s mačem ču ustati na kuću Jeroboamovu."¹⁰ Amasja, svećenik betelski, poruči izraelskom kralju Jeroboamu: "Amos se urotio protiv tebe usred doma Izraelova; zemlja ne može više podnijeti njegovih riječi.¹¹ Jer ovako on govori: 'Jeroboam će poginuti od mača, a Izrael će iz svoje zemlje u izgnanstvo.'"¹² Amasja reče Amosu: "Odlazi, videoće! Bježi u zemlju Judinu, ondje jedi kruh i ondje prorokuj!¹³ Ali u Betelu da više nisi prorokovao, jer ovo je kraljevsko svetište, kraljevski hram."¹⁴ "Nisam bio prorok ni proročki sin" - odgovori Amos Amasji - "bio sam stočar i gajio sam divlje smokve:¹⁵ ali me Jahve uze od stada i Jahve mi reče: 'Idi, prorokuj mojemu narodu Izraelu.'¹⁶ Sada čuj riječ Jahvinu. Ti veliš: 'Ne prorokuj protiv Izraela, ne proriči protiv doma Izakova.'¹⁷ Zato ovako govori Jahve: 'Tvoja će žena bludničit' po gradu, sinovi tvoji i kćeri od mača će pasti, tvoja će se zemlja užetom razdijeliti, a ti ćeš umrijeti na nečistu tlu, i Izrael će otici u izgnanstvo iz

svoje zemlje.”

8

¹ Evo što mi pokaza Jahve Gospod: gle, kotarica zrela ploda: ² “Što vidiš, Amose?” - upita me. “Kotaricu zrela ploda”, rekoh. Tada mi Jahve reče: “Moj narod izraelski dozreo je za propast; neću ga više štedjeti. ³ I hramske će pjevačice jaukati toga dana - riječ je Jahve Gospoda - bit će mnoštvo trupla, svuda će se bacati.” ⁴ Slušajte ovo, vi što gazite potrebnika i satirete uboge u zemlji! ⁵ Kažete: “Kad li će mlađak proći, da prodamo žito, i subota, da tržimo pšenicu. Smanjujuć' efu, povećavajući šekel, da varamo krivim mjerama: ⁶ da kupimo siromaha za novac, potrebita za sandale, i da prodajemo ostražak od žita. ⁷ Zakle se Jahve Ponosom Jakovljevim: “Dovijeka neću zaboraviti nijednoga vašeg djela.” ⁸ Neće l' se od toga zemlja potresti, protužiti svi njeni stanovnici, neće li se sva podići kao Nil, spustiti kao Rijeka egipatska? ⁹ “Toga ču dana - riječ je Jahve Gospoda - učiniti da sunce zapadne u podne, i pomračit ču zemlju u po bijela dana. ¹⁰ Okrenut ču svetkovine vaše u kuknjavu i sve vaše pjevanje u tužaljku; obući ču u kostrijet svako bedro, ocelavit ču svaku glavu. Bit će kao kad se tuži za jedincem, i što ostane, bit će kao dan gorčine.” ¹¹ “Evo, dani dolaze - riječ je Jahve Gospoda - kad ču poslati glad na zemlju, ne glad kruha ni žeđ vode, već slušanja riječi Jahvine. ¹² Tumarat će od mora do mora, od sjevera do

istoka potucati se ištući riječ Jahvinu, ali je neće naći. ¹³ U onaj će dan obamirati od žedi lijepe djevojke i mladići. ¹⁴ Koji se kunu Grijehom samarijskim i zaklinju se: 'Tako živ bio bog tvoj, Dane!' i: 'Tako živ bio Ljubimac tvoj, Beer Šebo!' oni će pasti i nikad ustati neće."

9

¹ Vidjeh Gospoda gdje stoji kraj žrtvenika i govori: "Udari u glavice stupova, neka se pragovi zatresu! Svima će satrти glave, što ostane, pod mač će udariti. Nijedan neće uteći, nitko se neće spasiti. ² Zariju li se i u Podzemlje, iščupat će ih ruka moja. Popnu li se i na nebo, odande će ih skinuti. ³ Ako se sakriju i navrh Karmela, naći će ih i pohvatati. Ako se od mog pogleda na dno morsko skriju, zapovjedit će Zmaju da ih proždre. ⁴ Ako i u izgnanstvo odu pred neprijateljem, naredit će maču da ih sasiječe; upravit će oči na njih, ali na nesreću, ne na dobro." ⁵ Jahve, Gospod nad Vojskama... on dodirne zemlju i ona se potrese, svi joj stanovnici protuže; diže se sva poput Nila i spušta k'o Rijeka egipatska. ⁶ On sazda sebi prijesto na nebesima, i svod svoj na zemlji osnova; on poziva morske vode i lijeva ih zemlji preko lica - Jahve mu je ime. ⁷ "Sinovi Izraelovi, niste li za me kao i Kušani" - riječ je Jahvina. "Ne izvedoh li ja Izraela iz zemlje egipatske, kao Filistejce iz Kaftora i Aramejce iz Kira?" ⁸ Gle, oči Jahve Gospoda uprte su na grešno kraljevstvo, izbrisat će ga s lica zemlje. "Ipak neću sasvim zatrati dom

Jakovljev" - riječ je Jahvina. ⁹ "Jer, gle, zapovijed
ću dati i rastresti dom Izraelov među sve narode,
k'o što se trese žito u rešetu, da ni zrnce na
zemlju ne padne. ¹⁰ Svi grešnici naroda moga
od mača će pasti, svi koji kažu: 'Nije blizu i
neće nas stići nesreća.'"¹¹ "U dan ću onaj podići
raspalu kolibu Davidovu, zatvorit' joj pukotine,
popraviti mjesta ruševna, opet je sazidati k'o u
stara vremena, ¹² da osvoje ostatak Edoma i svih
naroda nad kojima je zazvano ime moje" - riječ
je Jahve Gospoda, tvorca svega toga. ¹³ "Evo
dolaze dani - riječ je Jahvina - kada će orač
stizat' žeteoca, mastilac grožđa sijača, kad će
planine procuriti mladim vinom i svi se bregovi
prelijevati njime. ¹⁴ Okrenut ću sudbinu naroda
moga Izraela: obnovit će gradove srušene i
živjeti u njima, saditi vinograde i vino im piti,
zasaditi vrtove i jesti njihov rod. ¹⁵ Posadit ću ih
u zemlju njihovu i nikad se više neće isčupati iz
zemlje koju im dadoh" - veli Jahve, Bog tvoj.

**Sveta Biblija
The Holy Bible in the Croatian language, translated
by Ivan Šarić Sarajevo**

Public Domain

Language: Hrvatski (Croatian)

2019-12-16

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 9 Mar 2024 from source files
dated 31 Aug 2023

814ebc92-1eb7-5ca7-a82b-7435e80342a7